



**MĚSTO BÍLINA**, Břežánská 50/4, 418 31 Bílina  
IČ: 00266230, DIČ: CZ00266230, bankovní spojení: ČS, a. s.  
č. ú.: 27-1060440379/0800

Objednávka č.: 03/2017  
Financováno z: Rozpočet OD  
Vystavil (a): B. Oldřich Jedlička, DiS.  
Tel.: [REDACTED]  
Mob.: [REDACTED]  
E-mail: [REDACTED]

Právní překlady, s. r. o.  
Údolní 37  
602 00 Brno

Bílina 21.08.2017

## OBJEDNÁVKA

Město Bílina objednává:

Běžný překlad dokumentů z jazyka českého do jazyka německého viz příloha.

Termín dodání: dle nabídky  
Cena objednávky: dle nabídky  
Způsob dodání: poštou na adresu: Oldřich Jedlička, MěÚ Bílina, Odbor dopravy,  
Břežánská 50/4, 418 31 Bílina nebo na email: [REDACTED]  
Záruka: dle platných právních ustanovení ČR

Podmínkou dodávky je prohlášení dodavatele, že se zavazuje splnit veškeré své daňové povinnosti.

Žádáme, abyste při vystavení faktury uvedli všechny náležitosti dle platného právního řádu ČR, zejména zákona č. 89/2012 Sb. (NOZ), § 11 zákona č. 563/1991 Sb., zákon o účetnictví a §§ 28 a 29 zákona č. 235/2004 Sb., o DPH. Na základě ustanovení § 109 odst. 2, písm. c) zákona č. 235/2004 Sb., o DPH budou faktury hrazeny pouze na účty zveřejněné na Daňovém portálu MFČR.

Město Bílina prohlašuje, že objednávka není předmětem zdanitelného plnění, a proto nebude pro výše uvedenou dodávku aplikován režim přenesené daňové povinnosti dle § 92 písm. a) a e) zákona o DPH.

Tato objednávka bude v plném rozsahu uveřejněna dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv a nabývá účinnosti dnem, kdy město Bílina uveřejní objednávku v informačním systému registru smluv na Portále veřejné správy.

Fakturu zašlete ve dvojnásobném vyhotovení na adresu: Město Bílina, Břežánská 50/4, 418 31 Bílina.

Do faktury uveďte číslo objednávky a přiložte její kopii!

Příloha:



Příloha - k  
překladu.pdf

Příkazce operace:  
Bc. Oldřich Jedlička, DiS. v. r.

Správce rozpočtu:  
Bc. Lucie Sovová v. r.